



ASSEMBLÉE NATIONALE

PREMIÈRE SESSION

QUARANTE ET UNIÈME LÉGISLATURE

Commission des relations avec les citoyens

Rapport

Les conditions de vie des femmes autochtones en lien avec les agressions sexuelles et la violence conjugale

Procès-verbaux des séances des 17 et 25 novembre 2015 et du 18 janvier 2016

et

Observations, conclusions et recommandations

QUÉBEC

TABLE DES MATIÈRES

PREMIÈRE SÉANCE, LE MARDI 17 NOVEMBRE 2015.....	1
AUDITIONS	2
DEUXIÈME SÉANCE, LE MERCREDI 25 NOVEMBRE 2015	4
AUDITIONS (suite)	5
TROISIÈME SÉANCE, LE LUNDI 18 JANVIER 2016.....	7
AUDITIONS (suite)	8

ANNEXES

- I. Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus
- II. Liste des mémoires des personnes et des organismes qui n'ont pas été entendus
- III. Procès-verbaux des séances de travail des 28 mai, 29 octobre et 26 novembre 2015, des 18 janvier, 11 février et 12 mai 2016 et du 16 février 2017
- IV. Observations, conclusions et recommandations

Première séance, le mardi 17 novembre 2015

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur les conditions de vie des femmes autochtones en lien avec les agressions sexuelles et la violence conjugale (Décision de la Commission le 28 mai 2015)

Membres présents :

- M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), président
- M. Matte (Portneuf), vice-président

- M. Birnbaum (D'Arcy-McGee)
- M. Fortin (Sherbrooke)
- M. Lemay (Masson) en remplacement de M^{me} Roy (Montarville) pour la deuxième partie de la séance
- M^{me} Montpetit (Crémazie)
- M^{me} Nichols (Vaudreuil) en remplacement de M^{me} Rotiroti (Jeanne-Mance–Viger)
- M^{me} Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), porte-parole de l'opposition officielle en matière de condition féminine
- M^{me} Roy (Montarville), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de condition féminine, en remplacement de M^{me} Lavallée (Repentigny)
- M^{me} Simard (Charlevoix–Côte-de-Beaupré)

Autres députés présents :

- M. Boucher (Ungava)
- M. Bourgeois (Abitibi-Est)
- M. Kelley (Jacques-Cartier), ministre responsable des Affaires autochtones
- M^{me} Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques)
- M^{me} Vallée (Gatineau), ministre responsable de la Condition féminine

Témoins (par ordre d'intervention) :

Comité administratif de l'Administration régionale Kativik :

- M^{me} Caroline Hervé, directrice générale de Saturviit, Association des femmes inuit du Nunavik
- M^{me} Annie Baron, membre du bureau de direction de Saturviit, Association des femmes inuit du Nunavik

M^{me} Pascale Laneuville, assistante à la direction de Saturviit, Association des femmes inuit du Nunavik

Regroupement des centres d'amitié autochtones :

M^{me} Édith Cloutier, présidente

M^{me} Tanya Sirois, directrice générale

M^{me} Carole Lévesque, professeure titulaire, Institut national de la recherche scientifique

M^{me} Michèle Rouleau, ancienne présidente de Femmes autochtones du Québec

La Commission se réunit à la salle Louis-Hippolyte-La Fontaine de l'hôtel du Parlement.

À 9 h 07, M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) déclare la séance ouverte.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

AUDITIONS

La Commission entend le Comité administratif de l'Administration régionale Kativik.

Il est convenu de permettre à M. Boucher (Ungava) de prendre la parole.

L'audition se poursuit.

À 10 h 47, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend le Regroupement des centres d'amitié autochtones.

M. Matte (Portneuf) remplace M. le président.

L'audition se poursuit.

M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) reprend ses fonctions à la présidence.

L'audition se poursuit.

À 12 h 08, la Commission suspend ses travaux jusqu'après les affaires courantes.

À 16 h 32, la Commission reprend ses travaux.

Il est convenu de permettre à M. Lemay (Masson) de remplacer M^{me} Roy (Montarville) pour cette partie de séance.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

La Commission entend M^{me} Lévesque.

À 17 h 37, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend M^{me} Rouleau.

À 18 h 25, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mercredi 25 novembre 2015, après les affaires courantes.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

Original signé par

Original signé par

Dany Hallé

Marc Picard

DH/vb

Québec, le 17 novembre 2015

Deuxième séance, le mercredi 25 novembre 2015

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur les conditions de vie des femmes autochtones en lien avec les agressions sexuelles et la violence conjugale (Décision de la Commission le 28 mai 2015)

Membres présents :

M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), président

M. Matte (Portneuf), vice-président

M. Birnbaum (D'Arcy-McGee)

M. Fortin (Sherbrooke)

M^{me} Montpetit (Crémazie)

M^{me} Nichols (Vaudreuil) en remplacement de M^{me} Rotiroti (Jeanne-Mance-Viger)

M^{me} Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), porte-parole de l'opposition officielle en matière de condition féminine

M^{me} Roy (Montarville), porte-parole du deuxième groupe d'opposition en matière de condition féminine, en remplacement de M^{me} Lavallée (Repentigny)

M^{me} Simard (Charlevoix-Côte-de-Beaupré)

M^{me} Tremblay (Chauveau) en remplacement de M. Bernier (Montmorency)

Autres députés présents :

M. Boucher (Ungava)

M. Kelley (Jacques-Cartier), ministre responsable des Affaires autochtones

M. Lemay (Masson)

M^{me} Massé (Sainte-Marie-Saint-Jacques)

M^{me} Vallée (Gatineau), ministre responsable de la Condition féminine

Témoins (par ordre d'intervention) :

Femmes autochtones du Québec :

M^{me} Viviane Michel, présidente

Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador :

M^{me} Marjolaine Étienne, groupe de travail des femmes élues, Mashteuiatch

M^{me} Salomé McKenzie, groupe de travail des femmes élues, Lac Simon

Commission de la santé et des services sociaux des Premières Nations du Québec et du Labrador :

M^{me} Marjolaine Sioui, directrice générale
M. Richard Gray, gestionnaire, services sociaux
M^{me} Sophie Picard, gestionnaire, santé
M^{me} Niva Sioui, gestionnaire, développement social

La Commission se réunit à la salle Louis-Hippolyte-La Fontaine de l'hôtel du Parlement.

À 11 h 36, M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) déclare la séance ouverte.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

AUDITIONS (suite)

La Commission entend Femmes autochtones du Québec.

Il est convenu de permettre à M. Boucher (Ungava) de prendre la parole.

L'audition se poursuit.

À 12 h 38, la Commission suspend ses travaux jusqu'à 15 heures.

À 15 h 09, la Commission reprend ses travaux sous la présidence de M. Matte (Portneuf).

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

La Commission entend l'Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador.

Il est convenu de permettre à M. Lemay (Masson) de prendre la parole.

L'audition se poursuit.

À 16 h 37, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) reprend ses fonctions à la présidence.

La Commission entend la Commission de la santé et des services sociaux des Premières Nations du Québec et du Labrador.

À 18 h 10, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au jeudi 26 novembre 2015, à 18 heures, où elle se réunira en séance de travail.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

Original signé par

Original signé par

Dany Hallé

Marc Picard

DH/vb

Québec, le 25 novembre 2015

Troisième séance, le lundi 18 janvier 2016

Mandat : Consultations particulières et auditions publiques sur les conditions de vie des femmes autochtones en lien avec les agressions sexuelles et la violence conjugale (Décision de la Commission le 28 mai 2015)

Membres présents :

- M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), président
- M. Matte (Portneuf), vice-président

- M. Birnbaum (D'Arcy-McGee)
- M. Fortin (Sherbrooke)
- M. Leclair (Beauharnois) en remplacement de M. Rochon (Richelieu)
- M. Martel (Nicolet-Bécancour) en remplacement de M^{me} Lavallée (Repentigny)
- M^{me} Montpetit (Crémazie)
- M^{me} Nichols (Vaudreuil) en remplacement de M^{me} Rotiroti (Jeanne-Mance-Viger)
- M. Pagé (Labelle)
- M^{me} Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), porte-parole de l'opposition officielle en matière de condition féminine
- M^{me} Simard (Charlevoix-Côte-de-Beaupré)
- M^{me} Tremblay (Chauveau) en remplacement de M. Bernier (Montmorency)

Autres députés présents :

- M. Boucher (Ungava)
- M. Kelley (Jacques-Cartier), ministre responsable des Affaires autochtones

Témoins (par ordre d'intervention) :

Secrétariat à la condition féminine :

- M^{me} Catherine Ferembach, sous-ministre associée
- M. Abdelouaheb Baalouch, directeur, Direction de la régionalisation et des dossiers violence
- M. Sébastien Bédard, adjoint exécutif, bureau de la sous-ministre associée

Secrétariat aux affaires autochtones :

M^{me} Marie-José Thomas, secrétaire générale associée chargée du Secrétariat aux affaires autochtones

M^{me} Julie Martel, conseillère

M^{me} France Boulé, conseillère en développement économique et communautaire

Direction des affaires autochtones du ministère de la Santé et des Services sociaux :

M. Luc Castonguay, sous-ministre adjoint, Direction générale de la planification, de l'évaluation et de la qualité

M. Éric Fournier, directeur général adjoint de l'évaluation et de la qualité et directeur par intérim des affaires autochtones

M^{me} Nathalie Rosebush, directrice générale adjointe des services aux aînés

M. Mario Fréchette, directeur des services sociaux généraux et des activités communautaires

M^{me} Johanne Rhains, conseillère experte

La Commission se réunit à la salle Louis-Hippolyte-La Fontaine de l'hôtel du Parlement.

À 14 h 04, M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) déclare la séance ouverte.

M^{me} la secrétaire informe la Commission des remplacements.

Il est convenu de poursuivre les travaux au-delà de l'heure prévue.

Il est également convenu de permettre à M. Martel (Nicolet-Bécancour) de remplacer M^{me} Lavallée (Repentigny) pour la durée de cette séance.

AUDITIONS (suite)

La Commission entend le Secrétariat à la condition féminine.

Il est convenu de permettre à M. Boucher (Ungava) de prendre la parole.

L'audition se poursuit.

M. Matte (Portneuf) remplace M. le président.

L'audition se poursuit.

M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) reprend ses fonctions à la présidence.

À 14 h 58, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend le Secrétariat aux affaires autochtones.

À 15 h 57, la Commission reprend ses travaux après une brève suspension.

La Commission entend la Direction des affaires autochtones du ministère de la Santé et des Services sociaux.

M. le président dépose le mémoire du ministère des Affaires autochtones et du Nord Canada qui n'a pas été entendu (annexe II).

À 17 h 04, M. le président lève la séance et la Commission suspend ses travaux quelques instants avant de se réunir en séance de travail.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

Original signé par

Original signé par

Dany Hallé

Marc Picard

DH/vb

Québec, le 18 janvier 2016

ANNEXE I

Liste des personnes et des organismes qui ont été entendus

Personnes et organismes qui ont été entendus

Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador

Comité administratif de l'Administration régionale Kativik

Commission de la santé et des services sociaux des Premières Nations du Québec et du Labrador

Direction des affaires autochtones du ministère de la Santé et des Services sociaux 001M

Femmes autochtones du Québec

Lévesque, Carole

Regroupement des centres d'amitié autochtones

Rouleau, Michèle

Secrétariat à la condition féminine

Secrétariat aux affaires autochtones

ANNEXE II

Liste des mémoires des groupes et des personnes qui n'ont pas été entendus

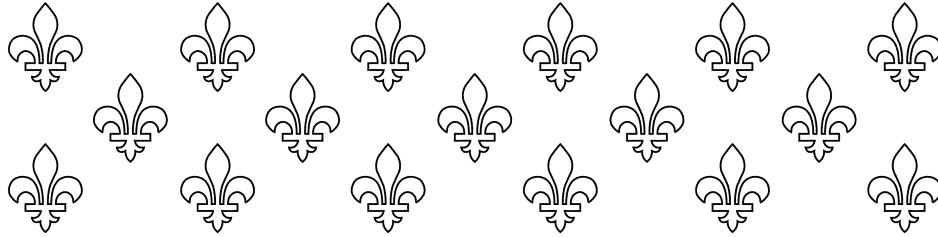
Mémoires des personnes et organismes qui n'ont pas été entendus

Affaires autochtones et du Nord Canada

002M

ANNEXE III

**Procès-verbaux des séances de travail des 28 mai, 29 octobre et
26 novembre 2015, des 18 janvier, 11 février et 12 mai 2016 et du
16 février 2017**



ASSEMBLÉE NATIONALE

PREMIÈRE SESSION

QUARANTE ET UNIÈME LÉGISLATURE

Commission des relations avec les citoyens

Procès-verbal

de la séance de travail du 28 mai 2015

Statuer sur la possibilité que la Commission se saisisse d'un mandat d'initiative portant sur les conditions de vie des femmes autochtones

QUÉBEC

Séance du jeudi 28 mai 2015

Objet : Statuer sur la possibilité que la Commission se saisisse d'un mandat d'initiative portant sur les conditions de vie des femmes autochtones

Membres présents :

M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), président
M^{me} Blais (Saint-Henri–Sainte-Anne), vice-présidente

M. Birnbaum (D'Arcy-McGee)
M. Fortin (Pontiac)
M. Fortin (Sherbrooke)
M. Kotto (Bourget)
M^{me} Lavallée (Repentigny)
M^{me} Montpetit (Crémazie)
M^{me} Poirier (Hochelaga-Maisonneuve)
M. Rochon (Richelieu)
M^{me} Rotiroti (Jeanne-Mance–Viger)

Autres députés présents :

M^{me} Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques)
M. Villeneuve (Berthier)

Autres personnes présentes :

M^{me} Audrey Cloutier, attachée politique, cabinet du leader parlementaire du gouvernement
M^{me} Laurence Fouquette-L'Anglais, attachée politique, cabinet du chef de l'opposition officielle
M^{me} Rafaëlle Perron, conseillère politique, cabinet du leader parlementaire de l'opposition officielle
M^{me} Mylène Potvin, recherchiste, Service de recherche et des communications, Parti libéral

La Commission se réunit à la salle 3.31 de l'hôtel du Parlement.

À 7 h 32, M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) déclare la séance ouverte.

M. le président rappelle l'objet de la séance de travail.

Il est convenu de permettre à M. Villeneuve (Berthier) de participer à la séance.

Il est également convenu de permettre à M^{mes} Cloutier, Fouquette-L'Anglais, Perron et Potvin d'assister à la séance de travail.

Une discussion s'engage sur l'opportunité que la Commission se saisisse d'un mandat d'initiative portant sur les conditions de vie des femmes autochtones.

M^{me} Poirier (Hochelaga-Maisonneuve) propose:

Que, conformément aux dispositions de l'article 149 du Règlement de l'Assemblée nationale, la Commission des relations avec les citoyens se saisisse d'un mandat d'initiative portant sur les conditions de vie des femmes autochtones en lien avec les agressions sexuelles et la violence conjugale.

Un débat s'engage.

À 8 heures, la Commission reprend ses travaux après une suspension de 6 minutes.

Après débat, la motion est adoptée à l'unanimité des membres de chaque groupe parlementaire.

Il est convenu de confier l'organisation de ce mandat au comité directeur. Ce dernier examinera la possibilité d'entendre les personnes et organismes que la Commission pourrait entendre à compter de l'automne 2015.

Les membres souhaitent que la ministre responsable de la Condition féminine et le ministre responsable des Affaires autochtones soient invités à participer aux travaux de la Commission sans toutefois en être membres.

À 8 h 30, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux sine die.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

Original signé par

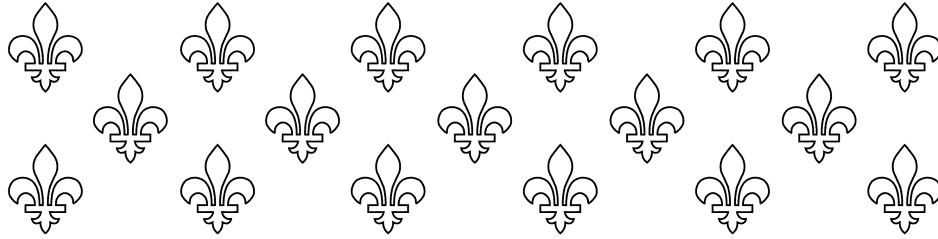
Original signé par

Dany Hallé

Marc Picard

DH/ag

Québec, le 28 mai 2015



ASSEMBLÉE NATIONALE

PREMIÈRE SESSION

QUARANTE ET UNIÈME LÉGISLATURE

Commission des relations avec les citoyens

Procès-verbal

de la séance de travail du 29 octobre 2015

Organiser les travaux de la Commission concernant le mandat d'initiative portant sur les conditions de vie des femmes autochtones en lien avec les agressions sexuelles et la violence conjugale

QUÉBEC

Séance de travail du jeudi 29 octobre 2015

Objet : Organiser les travaux de la Commission concernant le mandat d'initiative portant sur les conditions de vie des femmes autochtones en lien avec les agressions sexuelles et la violence conjugale

Membres présents :

M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), président
M. Matte (Portneuf), vice-président

M. Bernier (Montmorency)
M. Birnbaum (D'Arcy-McGee)
M. Fortin (Sherbrooke)
M^{me} Roy (Montarville) en remplacement de M^{me} Lavallée (Repentigny) pour la durée du mandat
M. Pagé (Labelle)
M^{me} Poirier (Hochelaga-Maisonneuve)
M^{me} Rotiroti (Jeanne-Mance-Viger)
M^{me} Simard (Charlevoix-Côte-de-Beaupré)

Autre députée présente :

M^{me} Massé (Sainte-Marie-Saint-Jacques)

Autres personnes présentes :

M^{me} Audrey Cloutier, attachée politique, Cabinet du leader parlementaire du gouvernement
M. Philippe Girard, Service de recherche, Coalition avenir Québec
M. Alex Perreault, Service de recherche, Parti québécois
M. Étienne Pomerleau-Landry, chercheur, Service de recherche, Parti québécois
M^{me} Mylène Potvin, chercheur, Service de recherche et des communications, Parti libéral

La Commission se réunit à la salle RC.161 de l'hôtel du Parlement.

1. Ouverture de la séance

À 13 h 14, M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) déclare la séance ouverte.

M. le président rappelle l'objet de la séance de travail.

Il est convenu de permettre à M^{mes} Cloutier et Potvin ainsi qu'à MM Girard, Perreault et Pomerleau-Landry d'assister à la séance de travail.

2. Résumé des rencontres tenues depuis l'adoption du mandat

M. le président résume les rencontres du comité directeur tenues les 11 juin, 17 septembre et 22 septembre 2015. Il soumet aux membres la planification et l'organisation du mandat que propose le comité directeur.

3. Présentation de la planification des travaux et échéancier

Avec la permission de M. le président, M^{me} Morin, du Service de la recherche de la Bibliothèque de l'Assemblée nationale explique les différentes étapes de la planification aux membres de la Commission.

Une discussion s'engage.

Il est convenu de permettre M. Girard de prendre la parole.

Après discussion sur la proposition de plan de travail, les membres conviennent qu'il s'agit d'un outil de travail qui pourra évoluer au gré de l'avancement des travaux de la Commission.

4. Organisation des auditions

Après discussion, il est convenu que les membres qui souhaitent ajouter le nom de personnes ou d'organismes à inviter, au cours de la première phase des travaux, doivent les transmettre à M^{me} la secrétaire avant 17 heures, le 30 octobre prochain.

Il est convenu de confier l'organisation des travaux au comité directeur.

Il est également convenu de ne pas faire de remarques préliminaires ou finales lors de ces auditions.

Les membres souhaitent débiter les travaux de la Commission dès novembre prochain.

M^{me} la secrétaire verra à convenir des dates avec les leaders des groupes parlementaires afin de tenir des auditions publiques dans la semaine du 16 novembre 2015.

5. Divers

Ce point n'a pas été abordé.

À 14 h 57, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux sine die.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

Original signé par

Original signé par

Dany Hallé

Marc Picard

DH/vb

Québec, le 29 octobre 2015

ANNEXE I

Ordre du jour



QUARANTE ET UNIÈME LÉGISLATURE – PREMIÈRE SESSION

Commission des relations avec les citoyens

SÉANCE DE TRAVAIL

Organisation du mandat d'initiative portant sur les conditions de vie des femmes autochtones en lien avec les agressions sexuelles et la violence conjugale.

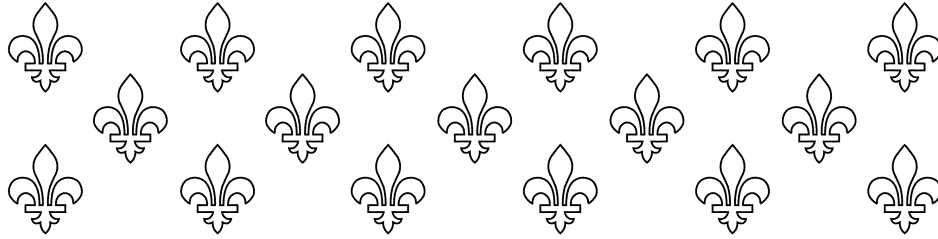
Le jeudi 29 octobre 2015
13 heures à 15 heures

Salle RC.161

Ordre du jour

1. Ouverture de la séance
2. Résumé des rencontres tenues depuis l'adoption du mandat
3. Présentation de la planification des travaux et échéancier
4. Organisation des auditions
5. Divers

Québec, le 28 octobre 2015



ASSEMBLÉE NATIONALE

PREMIÈRE SESSION

QUARANTE ET UNIÈME LÉGISLATURE

Commission des relations avec les citoyens

Procès-verbal

de la séance de travail du 26 novembre 2015

Organiser la suite des travaux de la Commission concernant le mandat d'initiative portant sur les conditions de vie des femmes autochtones en lien avec les agressions sexuelles et la violence conjugale

QUÉBEC

Séance de travail du jeudi 26 novembre 2015

Objet : Organiser la suite des travaux de la Commission concernant le mandat d’initiative portant sur les conditions de vie des femmes autochtones en lien avec les agressions sexuelles et la violence conjugale

Membres présents :

M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), président
M. Matte (Portneuf), vice-président

M. Birnbaum (D’Arcy-McGee)
M. Fortin (Sherbrooke)
M. Leclair (Beauharnois) en remplacement de M. Rochon (Richelieu)
M^{me} Montpetit (Crémazie)
M^{me} Nichols (Vaudreuil) en remplacement de M^{me} Rotiroti (Jeanne-Mance–Viger)
M. Pagé (Labelle)
M^{me} Poirier (Hochelaga-Maisonneuve)
M^{me} Roy (Montarville) en remplacement de M^{me} Lavallée (Repentigny)
M^{me} Simard (Charlevoix–Côte-de-Beaupré)
M^{me} Tremblay (Chaveau) en remplacement de M. Bernier (Montmorency)

Autre députée présente :

M^{me} Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques)

Autres personnes présentes :

M. Philippe Girard, Service de recherche, Coalition avenir Québec
M. Julien McDonald Guimont, stagiaire
M. Étienne Pomerleau-Landry, recherchiste, Service de recherche, Parti québécois
M^{me} Mylène Potvin, recherchiste, Service de recherche et des communications, Parti libéral

La Commission se réunit à la salle RC.161 de l’hôtel du Parlement.

1. Ouverture de la séance

À 18 h 11, M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) déclare la séance ouverte.

M. le président rappelle l'objet de la séance de travail.

Il est convenu de permettre à M^{me} Potvin ainsi qu'à MM. Girard, McDonald Guimont et Pomerleau-Landry d'assister à la séance de travail.

M^{me} la secrétaire annonce les remplacements.

2. Suivi des auditions et rencontre du comité directeur

M. le président résume brièvement la rencontre du comité directeur tenue plus tôt aujourd'hui.

Une discussion s'engage concernant les auditions publiques des 17 et 25 novembre 2015.

3. Planification des auditions de la deuxième étape

Une discussion s'engage concernant la deuxième étape prévue à la planification du mandat.

Il est convenu d'entendre, en séances de travail :

- la sous-ministre associée, ou un représentant, du Secrétariat à la condition féminine;
- le secrétaire général associé aux affaires autochtones, ou un représentant, du Secrétariat aux affaires autochtones;
- la directrice, ou un représentant, de la direction des affaires autochtones, ethnoculturelles et régions nordiques du ministère de la Santé et des Services sociaux;
- des représentants d'Affaires autochtones et Développement du Nord Canada (AADNC).

À la demande de M. le président, M^{me} la secrétaire verra avec les leaders si la Commission peut se réunir à cette fin le 3 décembre 2015. Dans l'impossibilité, elle soumettra la date du lundi 18 janvier 2016.

4. Demandes d'audition reçues

M. le président fait part des demandes d'audition qui ont été transmises au Secrétariat de la Commission. Il s'agit des demandes des groupes suivants :

- la Direction générale de la Régie régionale de la santé et des services sociaux Nunavik;
- le Conseil de la Première nation Abitibiwinni;
- le Centre de recherche interdisciplinaire sur les problèmes conjugaux et les agressions sexuelles.

M. le président mentionne qu'il serait possible d'entendre les deux premiers groupes lors d'une éventuelle mission. Il est convenu de statuer ultérieurement sur la possibilité d'entendre le Centre de recherche interdisciplinaire sur les problèmes conjugaux et les agressions sexuelles.

5. Discussion sur la 3^e étape (adhésion des communautés)

Une discussion s'engage sur la méthode qui serait à privilégier pour s'assurer de l'adhésion des diverses communautés. Il est convenu de poursuivre la discussion sur cette réflexion ultérieurement.

6. Présentation de la planification de la suite des travaux et échéancier

Un projet de mission est distribué aux membres de la Commission. Il est convenu de discuter de la suite des travaux lors d'une prochaine séance de travail.

7. Divers

Compte tenu de l'heure, ce point n'a pu être soulevé.

À 19 h 06, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux sine die.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

Original signé par

Original signé par

Dany Hallé

Marc Picard

DH/vb

Québec, le 26 novembre 2015

ANNEXE I

Ordre du jour



QUARANTE ET UNIÈME LÉGISLATURE – PREMIÈRE SESSION

Commission des relations avec les citoyens

SÉANCE DE TRAVAIL

Organisation du mandat d'initiative portant sur les conditions de vie des femmes autochtones en lien avec les agressions sexuelles et la violence conjugale.

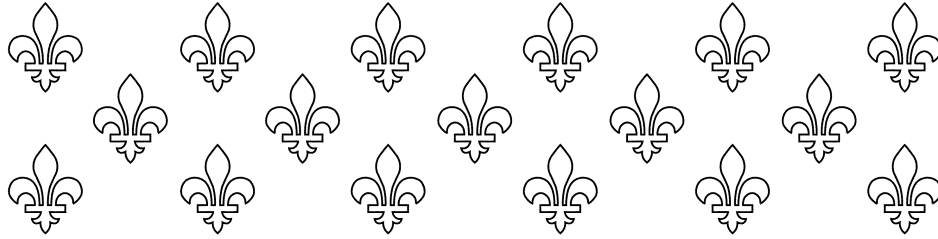
Le jeudi 26 novembre 2015
18 à 19 heures

Salle RC.161

Ordre du jour

1. Ouverture de la séance
2. Suivi des auditions et rencontre du comité directeur
3. Planification des auditions de la deuxième étape
4. Demandes d'audition reçues
5. Discussion sur la 3^e étape (adhésion des communautés)
6. Présentation de la planification de la suite des travaux et échéancier (4^e étape)
7. Divers

Québec, le 26 novembre 2015



ASSEMBLÉE NATIONALE

PREMIÈRE SESSION

QUARANTE ET UNIÈME LÉGISLATURE

Commission des relations avec les citoyens

Procès-verbal

de la séance de travail du 18 janvier 2016

Organiser la suite des travaux de la Commission concernant le mandat d'initiative portant sur les conditions de vie des femmes autochtones en lien avec les agressions sexuelles et la violence conjugale

QUÉBEC

Séance de travail du lundi 18 janvier 2016

Objet : Organiser la suite des travaux de la Commission concernant le mandat d’initiative portant sur les conditions de vie des femmes autochtones en lien avec les agressions sexuelles et la violence conjugale

Membres présents :

- M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), président
- M. Matte (Portneuf), vice-président

- M. Birnbaum (D’Arcy-McGee)
- M. Fortin (Sherbrooke)
- M. Leclair (Beauharnois) en remplacement de M. Rochon (Richelieu)
- M^{me} Montpetit (Crémazie)
- M^{me} Nichols (Vaudreuil) en remplacement de M^{me} Rotiroti (Jeanne-Mance–Viger)
- M. Pagé (Labelle)
- M^{me} Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), porte-parole de l’opposition officielle en matière de condition féminine
- M^{me} Simard (Charlevoix–Côte-de-Beaupré)
- M^{me} Tremblay (Chauveau) en remplacement de M. Bernier (Montmorency)

Autre député présent :

- M. Boucher (Ungava)

Autres personnes présentes :

- M^{me} Audrey Cloutier, attachée politique, Cabinet du leader parlementaire du gouvernement
- M. Philippe Girard, Service de recherche, Coalition avenir Québec
- M^{me} Mélissa Morin, agente de recherche, Service de la recherche, Bibliothèque de l’Assemblée nationale
- M. Carl Pilote, directeur adjoint, Cabinet du leader parlementaire de l’opposition officielle
- M^{me} Mylène Potvin, recherchiste, Service de recherche et des communications, Parti libéral

La Commission se réunit à la salle Louis-Hippolyte-La Fontaine de l’hôtel du Parlement.

1. Ouverture de la séance

À 17 h 04, M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) déclare la séance ouverte.

M. le président rappelle l'objet de la séance de travail.

Il est convenu de permettre à M^{mes} Cloutier et Potvin ainsi qu'à MM. Girard et Pilote d'assister à la séance de travail.

Il est également convenu de permettre à M. Boucher (Ungava) de participer à la séance de travail.

2. Suivi des auditions et rencontres du comité directeur

M. le président résume brièvement les dernières rencontres du comité directeur.

3. Présentation du plan de mission

À la demande du président M^{me} Morin présente le plan de mission révisé. Une discussion s'engage sur les endroits qu'il serait intéressant de visiter lors de cette mission soit :

- Québec – la maison communautaire Missinak et son site de ressourcement à St-Tite-des-Caps;
- Nunavik – Kujjuaaq et un autre village nordique;
- Côte-Nord – Uashat Mak Mani-Utenam et Schefferville;
- Pikogan – Abitibi-Témiscamingue

M. le président souligne que les endroits proposés ont été retenus puisque ces communautés avaient démontré leur intérêt à collaborer aux travaux de la Commission.

Par ailleurs, afin de faciliter la logistique de ces déplacements, M. le président indique aux membres que certaines destinations pourraient être inversées et qu'il est souhaitable que ces déplacements se fassent les mercredis et jeudis.

Il est convenu que les participants à la mission soient :

- M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), président;
- M. Matte (Portneuf), vice-président;

- M^{me} Simard (Charlevoix-Côte-de-Beaupré);
- M^{me} Poirier (Hochelaga-Maisonneuve);
- M^{me} Roy (Montarville);
- M^{me} Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques);
- M^{me} Dany Hallé, secrétaire de la Commission;
- M^{me} Mélissa Morin, agente de recherche de la Bibliothèque de l'Assemblée nationale.

Par ailleurs, il est convenu qu'il serait souhaitable que le député de la région visitée accompagne, à ses frais, les membres lors du déplacement dans sa circonscription.

M. le président informe les membres qu'il n'est pas prévu d'engager un interprète pour traduire de l'anglais vers le français. Il souligne également que le comité directeur remettra un cadeau d'hôte à l'organisme qui recevra la délégation.

4. Planification des séances de travail préparatoires

M. le président informe les membres que M^{me} Viviane Michel, présidente de Femmes autochtones au Québec, et M^{me} Michèle Audette, ancienne sous-ministre associée au ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration chargée du Secrétariat à la condition féminine, accepteraient une invitation à contribuer aux travaux de la Commission. Elles pourraient être rencontrées séparément afin de discuter de la forme que pourrait prendre cette collaboration.

Une discussion s'engage concernant la collaboration d'organisations autochtones aux travaux de la Commission. Les membres souhaitent que les organismes suivants puissent y collaborer :

- Femmes autochtones au Québec;
- Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador;
- Commission de la Santé et des Services sociaux des Premières Nations du Québec et du Labrador;
- Regroupement des centres d'amitié autochtones du Québec.

Après discussion, il est convenu de confier la suite de l'organisation des travaux au comité directeur. Celui-ci contactera les organismes autochtones afin de sonder leur intérêt à collaborer avec la Commission.

5. Divers

Ce point n'a pas été abordé.

À 17 h 56, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mercredi 27 janvier 2016, à 9 h 30, afin d'entreprendre un autre mandat.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

Original signé par

Original signé par

Dany Hallé

Marc Picard

DH/vb

Québec, le 18 janvier 2016

ANNEXE I

Ordre du jour



QUARANTE ET UNIÈME LÉGISLATURE – PREMIÈRE SESSION

Commission des relations avec les citoyens

SÉANCE DE TRAVAIL

Organisation de la suite du mandat d'initiative portant sur les conditions de vie des femmes autochtones en lien avec les agressions sexuelles et la violence conjugale.

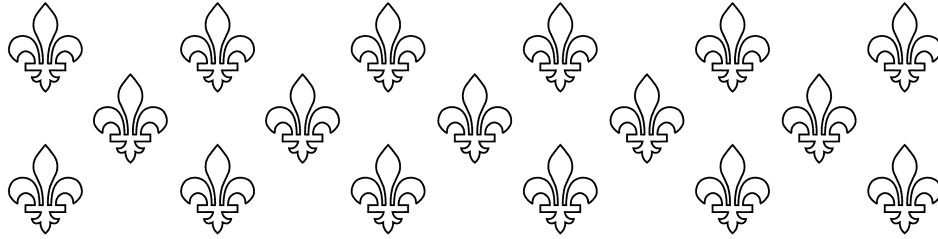
Le lundi 18 janvier 2016
à la suite des auditions vers 17 heures

Salle Louis-Hyppolite-LaFontaine

Ordre du jour

1. Ouverture de la séance
2. Suivi des auditions et rencontres du comité directeur
3. Présentation du plan de mission
4. Planification de séances de travail préparatoires
5. Divers

Québec, le 15 janvier 2016



ASSEMBLÉE NATIONALE

PREMIÈRE SESSION

QUARANTE ET UNIÈME LÉGISLATURE

Commission des relations avec les citoyens

Procès-verbal

de la séance de travail du 11 février 2016

Présentation et approbation du plan d'organisation des travaux concernant le mandat d'initiative portant sur les conditions de vie des femmes autochtones en lien avec les agressions sexuelles et la violence conjugale

QUÉBEC

Séance de travail du jeudi 11 février 2016

Objet : Présentation et approbation du plan d'organisation des travaux concernant le mandat d'initiative portant sur les conditions de vie des femmes autochtones en lien avec les agressions sexuelles et la violence conjugale

Membres présents :

- M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), président
- M. Matte (Portneuf), vice-président

- M. Birnbaum (D'Arcy-McGee)
- M. Boucher (Ungava) en remplacement de M. H. Plante (Maskinongé)
- M. Kotto (Bourget)
- M. Leclair (Beauharnois) en remplacement de M. Rochon (Richelieu)
- M^{me} Nichols (Vaudreuil) en remplacement de M^{me} Rotiroti (Jeanne-Mance-Viger)
- M^{me} Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), porte-parole de l'opposition officielle en matière de condition féminine
- M^{me} Samson (Iberville) en remplacement de M^{me} Lavallée (Repentigny)
- M^{me} Simard (Charlevoix-Côte-de-Beaupré)
- M^{me} Tremblay (Chauveau)
- M^{me} Vallières (Richmond)

Autre députée présente :

- M^{me} Massé (Sainte-Marie-Saint-Jacques)

Autres personnes présentes :

- M^{me} Natasha Barnes Crépeau, attachée politique, Coalition avenir Québec
- M. Philippe Girard, Service de recherche, Coalition avenir Québec
- M^{me} Mélissa Morin, agente de recherche, Service de la recherche, Bibliothèque de l'Assemblée nationale
- M. Étienne Pomerleau-Landry, recherchiste, Service de recherche du Parti québécois
- M^{me} Mylène Potvin, recherchiste, Service de recherche et des communications, Parti libéral

La Commission se réunit à la salle RC.171 de l'hôtel du Parlement.

1. Ouverture de la séance

À 13 h 08, M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) déclare la séance ouverte.

M. le président rappelle l'objet de la séance de travail.

Il est convenu de permettre à M^{mes} Barnes-Crépeau et Potvin ainsi qu'à MM. Girard et Pomerleau-Landry d'assister à la séance de travail.

Il est également convenu de permettre à M^{me} Samson (Iberville) et à M. Boucher (Ungava) de participer à la séance de travail et que M^{me} Samson (Iberville) remplace M^{me} Lavallée (Repentigny) et que M. Boucher (Ungava) remplace M. H. Plante (Maskinongé) pour le reste du mandat.

2. Présentation et approbation du plan d'organisation des travaux

M. le président rappelle aux membres que le plan de mission révisé a été envoyé par courriel le 1^{er} février 2016.

Il informe les membres que les déplacements dans la région de Québec pourront se faire dans la semaine du 22 février plutôt que dans la semaine du 15 et que ceux vers Kuujuaq soient le 9 et 10 mars ou 16 et 17 mars 2016. La secrétaire de la Commission est en discussion avec quelques organismes de cette région afin d'identifier les endroits qu'il serait pertinent de visiter lors de ces déplacements. M. le président mentionne que certains déplacements pourraient être retardés si des questions de logistique l'exigeaient.

Il est convenu d'adopter à l'unanimité le plan d'organisation des travaux tel que proposé.

Le comité directeur pourra effectuer des ajustements si nécessaire et verra à l'organisation de ces déplacements. La secrétaire de la Commission transmettra toutes les informations pertinentes aux membres de la délégation.

Le comité directeur demandera à la Commission de l'Assemblée nationale l'autorisation pour effectuer ces déplacements.

3. Divers

Ce point n'a pas été abordé.

À 13 h 13, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au mardi 16 février 2016, où elle poursuivra un autre mandat.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

Original signé par

Original signé par

Dany Hallé

Marc Picard

DH/vb

Québec, le 11 février 2016

ANNEXE I

Ordre du jour



QUARANTE ET UNIÈME LÉGISLATURE – PREMIÈRE SESSION

Commission des relations avec les citoyens

SÉANCE DE TRAVAIL

Présenter et approuver le plan d'organisation des travaux concernant le mandat d'initiative portant sur les conditions de vie des femmes autochtones en lien avec les agressions sexuelles et la violence conjugale

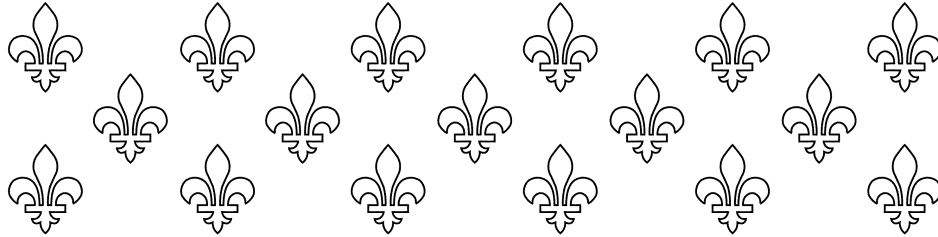
Le jeudi 11 février 2016
13 heures

Salle RC. 171

Ordre du jour

1. Ouverture de la séance
2. Présentation et approbation du plan d'organisation des travaux
3. Divers

Québec, le 11 février 2016



ASSEMBLÉE NATIONALE

PREMIÈRE SESSION

QUARANTE ET UNIÈME LÉGISLATURE

Commission des relations avec les citoyens

Procès-verbal

de la séance de travail du 12 mai 2016

Faire le bilan des travaux réalisés jusqu'à maintenant et organiser la suite du mandat d'initiative portant sur les conditions de vie des femmes autochtones en lien avec les agressions sexuelles et la violence conjugale

QUÉBEC

Séance de travail du jeudi 12 mai 2016

Objet : Faire le bilan des travaux réalisés jusqu'à maintenant et organiser la suite du mandat d'initiative portant sur les conditions de vie des femmes autochtones en lien avec les agressions sexuelles et la violence conjugale

Membres présents :

- M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), président
- M. Matte (Portneuf), vice-président

- M. Birnbaum (D'Arcy-McGee)
- M. H. Plante (Maskinongé)
- M^{me} Nichols (Vaudreuil) en remplacement de M^{me} Rotiroti (Jeanne-Mance-Viger)
- M^{me} Poirier (Hochelaga-Maisonneuve), porte-parole de l'opposition officielle en matière de condition féminine
- M^{me} Samson (Iberville) en remplacement de M^{me} Lavallée (Repentigny)
- M^{me} Simard (Charlevoix-Côte-de-Beaupré)
- M^{me} Tremblay (Chauveau)

Autres personnes présentes :

- M. Philippe Girard, chercheur, Service de recherche, Coalition avenir Québec
- M. Mathieu Larouche, chercheur, Service de recherche et des communications, Parti libéral
- M^{me} Mélissa Morin, agente de recherche, Service de la recherche, Bibliothèque de l'Assemblée nationale
- M. Étienne Pomerleau-Landry, chercheur, Service de recherche, Parti québécois

La Commission se réunit à la salle RC.161 de l'hôtel du Parlement.

1. Ouverture de la séance

À 13 h 08, M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) déclare la séance ouverte.

M. le président rappelle l'objet de la séance de travail.

Il est convenu de permettre à MM. Girard, Larouche et Pomerleau-Landry d'assister à la séance de travail.

Il est également convenu de permettre à M. H. Plante (Maskinongé) de participer à la séance et qu'il puisse redevenir membre de la Commission des relations avec les citoyens pour la suite de ce mandat. En conséquence, il est également convenu que M. Boucher (Ungava) remplacera M^{me} Rotiroti (Jeanne-Mance-Viger) pour la suite de ce mandat.

2. Suivi et résumé du mandat

M. le président informe les membres que le comité directeur, accompagné d'un membre représentant chacun des partis et la députée indépendante de Sainte-Marie-Saint-Jacques, ont fait quelques visites depuis février dernier. Lors de ces déplacements, les membres délégués se sont rendus à Québec et dans la région de Charlevoix-Côte-de-Beaupré les 24 février et 9 mars 2016. Ils se sont également rendus à Kuujuaq et à Inukjuak les 16 et 17 mars 2016.

M. le président indique aux membres de la Commission que les résumés de ces rencontres sont à leur disposition sur le site Greffier de la Commission.

Aussi, des fiches synthèses des auditions de novembre 2015 et janvier 2016, et des études dont il a souvent été question lors de ces auditions, sont également disponibles sur le site Greffier.

M. le président rappelle que certains membres ont assisté à une conférence de M. Pierre Lepage sur les mythes et réalités sur les peuples autochtones. Une copie de son livre a été envoyée par courriel à tous les membres et se retrouve aussi sur le site Greffier.

Enfin, M. le président informe les membres que la Commission a reçu un mémoire du Centre de recherche interdisciplinaire sur les problèmes conjugaux et les agressions sexuelles (CRIPCAS). Comme l'horaire était complet lors des auditions de novembre 2015 et janvier 2016, nous n'avons pas pu répondre à leur demande d'être entendu.

Il est convenu que leur mémoire soit rendu public et déposé sur le site Internet de l'Assemblée nationale.

Par conséquent, M. le président dépose le document côté CRC-054 (annexe II).

3. Planification de la suite du mandat

1) Rapport intérimaire

M. le président rappelle aux membres que la Commission s'est donné ce mandat d'initiative depuis bientôt un an. Afin de faire état des travaux qui ont été réalisés depuis, il propose aux membres que la Commission puisse déposer un rapport intérimaire, en vertu de l'article 175 du Règlement. Ce rapport aurait pour objectif d'offrir un résumé chronologique des travaux tant pour les membres de la Commission que pour les personnes et organismes intéressés, de près ou de loin, à ce mandat.

M. le président souhaite que ce rapport intérimaire fasse état des pistes de solutions proposées par les témoins lors des auditions publiques et des rencontres tenues lors des différentes visites à Québec et au Nunavik.

Après discussion, il est convenu qu'un projet de rapport intérimaire sera envoyé aux membres pour approbation par courriel.

Il est également convenu que les membres auront jusqu'au mardi 17 mai 2016, à 12 heures, pour transmettre leurs commentaires, par courriel, au secrétariat de la Commission. Le comité directeur verra ensuite à statuer sur ces propositions et à prévoir le dépôt du rapport à l'Assemblée. Si aucun commentaire n'est reçu concernant le contenu, M^{me} la secrétaire verra à son dépôt dès que le rapport sera prêt.

2) Planification des prochaines visites

M. le président indique aux membres que, conformément à ce qui avait été convenu lors de la séance de travail du 18 janvier 2016, le comité directeur a rencontré les représentants d'organismes autochtones afin de convenir d'une collaboration pour la suite de ce mandat. Ceux-ci ont soumis, en avril dernier, la contribution qu'ils souhaitent apporter aux travaux et la collaboration attendue avec les membres de la Commission. Ce document a été transmis aux membres et ces derniers souhaitent que le comité directeur poursuive cette collaboration.

Par ailleurs, M. le président mentionne que des prochaines visites dans les communautés sont à prévoir avant la reprise des travaux de l'automne 2016.

Conséquemment, il est convenu que le comité directeur rencontrera, d'ici la fin des travaux de juin, le comité de travail des représentants autochtones avant de statuer sur les prochaines visites à effectuer dès l'automne 2016.

Il est aussi prévu que le comité directeur tiendra compte des intérêts des communautés à rencontrer les membres de la Commission. Notons qu'au début du mandat certaines communautés avaient manifesté leur intérêt à contribuer aux travaux.

M^{me} la secrétaire verra à organiser une rencontre du comité directeur et des représentants autochtones d'ici la fin de la période des travaux parlementaires pour raffiner la collaboration souhaitée et planifier les prochains déplacements des représentants de la Commission.

4. Divers

Après discussion, il est convenu que le comité directeur répondra aux diverses demandes de renseignement ou d'entrevue dans le cadre de ce mandat notamment à la suite du dépôt du rapport intérimaire.

À 13 h 24, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux sine die.

La secrétaire suppléante de la Commission,

Le président de la Commission,

Original signé par

Dany Hallé

Original signé par

Marc Picard

DH/vb

Québec, le 12 mai 2016

ANNEXE I

Ordre du jour



QUARANTE ET UNIÈME LÉGISLATURE – PREMIÈRE SESSION

Commission des relations avec les citoyens

SÉANCE DE TRAVAIL

Organisation de la suite du mandat d'initiative portant sur les conditions de vie des femmes autochtones en lien avec les agressions sexuelles et la violence conjugale

Le jeudi 12 mai 2016 à 13 heures
Salle RC 161 de l'hôtel du Parlement

Ordre du jour

1. Ouverture de la séance
2. Suivi et résumé du mandat
3. Planification de la suite du mandat
 - 1) Rapport intérimaire
 - 2) Planification des prochaines visites
4. Divers

Québec, le 11 mai 2016

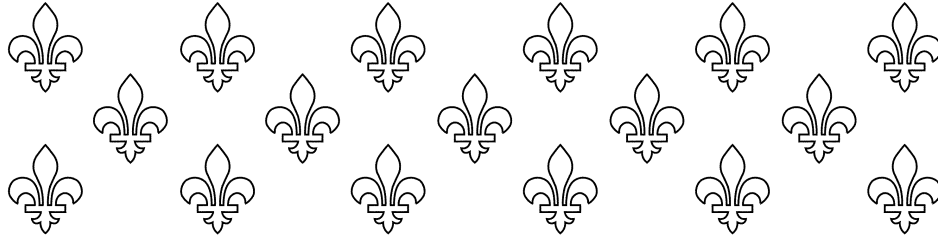
ANNEXE II

Liste des documents déposés

Liste des documents déposés

Centre de recherche interdisciplinaire sur les problèmes conjugaux et les agressions sexuelles. *Mémoire présenté dans le cadre du mandat d'initiative concernant les conditions de vie des femmes autochtones en lien avec les agressions sexuelles et la violence conjugale*. Janvier 2016. 16 p. Déposé le 12 mai 2016.

CRC-054



ASSEMBLÉE NATIONALE

PREMIÈRE SESSION

QUARANTE ET UNIÈME LÉGISLATURE

Commission des relations avec les citoyens

Procès-verbal

de la séance de travail du 16 février 2017

Organiser la suite du mandat d’initiative portant sur les conditions de vie des femmes autochtones en lien avec les agressions sexuelles et la violence conjugale

QUÉBEC

Séance de travail du jeudi 16 février 2017

Objet : Organiser la suite du mandat d’initiative portant sur les conditions de vie des femmes autochtones en lien avec les agressions sexuelles et la violence conjugale

Membres présents :

M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière), président

M. Matte (Portneuf), vice-président

M. Birnbaum (D’Arcy-McGee)

M. Boucher (Ungava) en remplacement de M^{me} Rotiroti (Jeanne-Mance–Viger)

M^{me} Jean (Chicoutimi)

M. Lemay (Masson) en remplacement de M^{me} D’Amours (Mirabel)

M^{me} Melançon (Verdun)

M^{me} Simard (Charlevoix–Côte-de-Beaupré)

M^{me} Vallières (Richmond)

Autre députée présente :

M^{me} Massé (Sainte-Marie–Saint-Jacques)

Autres personnes présentes :

M^{me} Manon Blanchet, directrice adjointe, Cabinet du whip de l’opposition officielle

M^{me} Fanny Cantin, recherchiste, Service de recherche, Coalition avenir Québec

M^{me} Sophie Chateauvert, recherchiste, Service de recherche et des communications, Parti libéral

M^{me} Laurie Comtois, attachée politique, Cabinet du leader parlementaire de l’opposition officielle

M^{me} Magali Paquin, agente de recherche, Service de la recherche, Bibliothèque de l’Assemblée nationale

M. Étienne Pomerleau-Landry, recherchiste, Service de recherche, Parti québécois

La Commission se réunit à la salle RC.171 de l’hôtel du Parlement.

1. Ouverture de la séance

À 13 h 10, M. Picard (Chutes-de-la-Chaudière) déclare la séance ouverte.

M. le président rappelle l'objet de la séance de travail.

Il est convenu de permettre à M. Lemay (Masson) de participer à la séance de travail et qu'il remplace M^{me} D'Amours (Mirabel) pour le reste du mandat.

Il est convenu de permettre à M^{mes} Blanchet, Cantin, Chateauvert et Comtois et à M. Pomerleau-Landry d'assister à la séance de travail.

2. État de situation

M. le président résume les démarches effectuées par le comité directeur sur ce mandat depuis la séance de travail du 12 mai 2016 et fait part des échanges qu'il a eus avec le Comité de veille des Premières nations. Il informe les membres de la désignation de M^{me} Adrienne Jérôme comme nouvelle représentante du Comité de veille. M^{me} Jérôme est également cheffe du Conseil de la Nation Anishnabe du Lac Simon et représentante du Groupe des femmes élues de l'Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador (APNQL).

M^{me} la secrétaire transmettra aux membres le résumé du mandat présenté par le président ainsi que la copie de la correspondance adressée aux communautés.

M. le président remet aux membres la liste des communautés qui, à la suite de l'envoi de la correspondance, ont manifesté leur intérêt à recevoir une délégation de la Commission.

3. Planification de la suite du mandat

M. le président soumet aux membres la proposition de visites dont le comité directeur a discuté avec M^{me} Jérôme, soit de visiter les communautés de Wendake, de Lac Simon, ainsi qu'une ou des communautés de la Nation Atikamewk.

M. le président rappelle que le dépôt du rapport est toujours prévu au mois de juin 2017 et que dans cette perspective, la réalisation d'un maximum de trois déplacements est proposée par le comité directeur.

Après discussion, les membres conviennent de réaliser trois déplacements pour visiter les personnes et communautés suivantes :

1. la communauté de Wendake (Nation huronne-wendat)
2. la communauté de Lac Simon (Nation algonquine)
3. le Grand Chef de la Nation atikamekw, M. Constant Awashish (La Tuque) et la communauté de Manawan (Nation atikamekw)

Il est convenu de confier au comité directeur le mandat d'organiser les déplacements et d'apporter les ajustements nécessaires à leur réalisation, le cas échéant.

Le comité directeur demandera à la Commission de l'Assemblée nationale l'autorisation pour effectuer ces déplacements.

Il est également convenu de confier au comité directeur le mandat de déterminer un cadre de discussion général qui sera remis aux membres visiteurs ainsi qu'aux communautés visitées, de façon à permettre une meilleure préparation de part et d'autre.

À 13 h 44, M. le président lève la séance et la Commission ajourne ses travaux au jeudi 23 février 2017, à 13 heures, où elle poursuivra un autre mandat.

La secrétaire de la Commission,

Le président de la Commission,

Original signé par

Anne-Marie Larochelle

Original signé par

Marc Picard

AML/vb

Québec, le 16 février 2017

ANNEXE IV

Observations, conclusions et recommandations